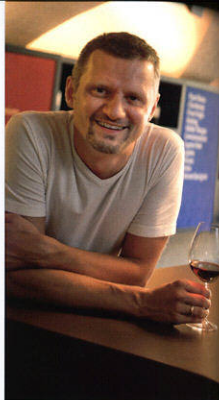


## Multikulturell wie die Region präsentieren sich auch die Weine des Alto Adiges.

Die Südtiroler Weinstrasse führt durch Orte mit bekannten Namen: Kaltern, Tramin, Margreid, Terlan und Eppan. Hier finden Sie Anstize und Kellereien von Winzern, die sich mit ihren überzeugenden Weinen einen Ruf geschaffen haben, der weit über die Landesgrenze Südtirols hinausreicht.

Unsere kleine Weintour beginnt in Tramin, der Heimat des Gewürztraminers. Wir besuchen den profiliertesten Produzenten vor Ort, Martin Foradori vom Weingut J. Hofstätter. Der Jungwinzer, tief mit seiner Heimat verwurzelt, hat Visionen, Qualitätsvorstellungen und Überzeugungen, die von Verantwortungsbewusstsein und gleichzeitig von gesundem Geschäftssinn zeugen. Sein Credo heisst: natürlicher, umweltbewusster Weinbau und ehrliche Weine. Am liebsten würde er biodynamisch arbeiten, das ist aber bei einer Anbaufläche von 50 Hektar mit den heutigen Mitteln nicht zu bewältigen. So nähert er sich seiner Idealvorstellung schrittweise: keine Herbizide, keine Pestizide, natürlicher Kuhmist als Düngung. Für ihn ist nichts in Stein gemeisselt. Ob beim momentan sehr begehrten Gewürztraminer oder den Rotweinen aus Spätburgunder, Lagrein und Vernatsch, Martin Foradori liebt die Herausforderung perfekter Qualität und unverwechselbarer Typizität. Barriques, die den Charakter des Weines oft stark verfälschen, setzt er inzwischen viel sparsamer ein und experimentiert gern mit anderen Hölzern. Neben Wein ist erstklassiger Honig seine Passion. Martin Foradoris Produkte sind in seiner modernen Vinothek erhältlich. Die mitten im Ort gelegene Vinothek öffnet sich zum Dorfplatz hin für die Besucher und gestattet nach hinten den Ausblick auf die Weinberge. In der modernen Weinlounge können die feinen Gewächse in Begleitung regionaler Spezialitäten genossen werden.

In Margreid treffen wir Alois Lageder in der Vinoteque im Paradeis, auf seinem Weingut Casòn Hirschprunn. Avantgardist, Feingeist, Ästhet, Kunstverständiger und Kunstförderer sowie als Winzer ein grosser Tüftler – auf Alois Lageder trifft das alles zu. Der charismatische Südtiroler ist in der internationalen Weinszene eine bekannte Grösse. Seine Familie ist seit fast 200 Jahren im Weinbau tätig. Tradition ist ihm wichtig als Ausgangspunkt einer stetigen Entwicklung. Sie muss den aktuellen Bedingungen Rechnung tragen. Auf seinen Gütern Tör Löwengang und Casòn Hirschprunn wird auf umweltschonenden Anbau und sorgfältige Verarbeitung der Trauben geachtet. Er ist überzeugt, dass sich Reben auf natürliche



### LIEBE LESERINNEN, LIEBE LESER!



Es ist kein Zufall, dass Sie zurzeit oft und viel über Südtirol lesen. Dieses landschaftlich überaus reizvolle Gebiet hat sich zu einer der reichsten Regionen Italiens gemauert. In der letzten La Tavola-Ausgabe haben wir ausführlich über die Topgastronomie und die hochstehende Gastfreundschaft des Alto Adiges berichtet. Heute möchten wir Ihnen Lust auf die grossartigen Weine dieser Region machen. Sie haben eine wahre Metamorphose hinter sich.

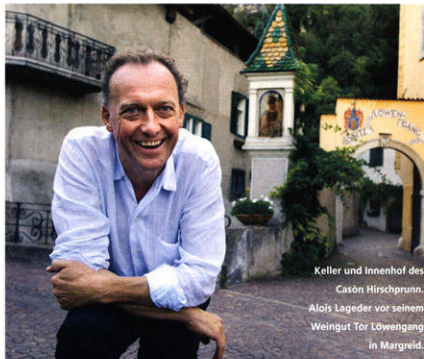
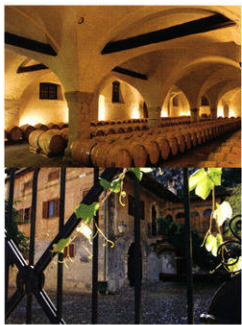
In der Schweiz konnte man lange Zeit nur den Kalterer und den Magdalener: leichte, süffige und vor allem preisgünstige Rotweine dieser Gegend, die am Stammtisch in rauen Mengen konsumiert wurden. Im Tankwagen transportiert, wurden sie oft erst in der Schweiz in Literflaschen mit Kronkorken abgefüllt und in den Beizen als Karaffenwein ausgedient. Als Österreicher verkannt, hatte der Ruf der Südtiroler Weine jahrelang unter dem seinerzeitigen Weinskandal zu leiden. Heute müssten sich die Südtiroler Winzer von Italien distanzieren, wo es alle paar Jahre wieder einmal zu Weinbetrügereien kommt. Das Alto Adige braucht weder das eine noch das andere Land, denn es ist eine autonome Weinregion, in der es nie Skandale gegeben hat. In Südtirol werden heute Weine von Weltformat gekeltert, von Familienbetrieben ebenso wie von Klöstern und Genossenschaften. Alle sind bestrebt, aus den Traubensorten, den Böden und dem milden Klima des Südtirols das Beste herauszuholen. Mit beeindruckendem Erfolg!

*J. Maurer*



Barthenau  
Steinraffler  
Yngram  
Kolbenhof  
Cereseto Superiore  
Joseph

Martin Foradori vom  
Weingut J. Hofstätter.  
Die Hauptstrasse von Tramin  
und die neue Vinothek im  
Weingut J. Hofstätter.



Keller und Innenhof des  
Casón Hirschprunn.  
Alois Lageder vor seinem  
Weingut Tor Löwengang  
in Margreid.



Restaurantterrasse auf Castel  
Ringberg mit einzigartigem  
Blick auf den Kalterersee und  
Starwinzerin Elena Walch

RESTAURANT  
Castel Ringberg  
WEINGUT  
ELENA WALCH  
Südtirol